

53. Icəgdirə

Bəjə vicən Icəgdirə. Nuñan əñinmi cımkaduwi üyırən şomomoc. Kultırdıkpı tukşaş-  
sən dānma. Tukşaktal gundān: „iñərən anjanıl dāyıdutin anjanıl alātcıkal, əmədəm“.

Şururən Icəgdirə. Tālā bəjə uđarcānən həgdiñə hakdikin kumalandın. Arcaran  
bəjəwə dūr dililin, dəwupki. Icəgdirə gūnān: „Amākā! purtawı əməpkəl icādāw“.  
5 dəwupki būrān, ēruktadān. Tāduk Icəgdirə gūnān: „Amākā! icākəl tarı hūrilwi  
awalđara! on əññənd'i icārā?“ dəwupki icəcirān. Icəgdirə, hūrilwən icəcild'əkin, dililwān  
şukədərən. Dililin dūkrə bürürə. Təli dəwupki nən gūnān: „Gēpkal şukədəkəl!“—  
„Əşin, umun-də ələkin“. Icəgdirə irəktəlwə dūrwe əyürən, bürirən, dəwupkiwə tirərən.

Nān şururən dūləski. Tālā nān bakaran, nān targācın uđalın kumalandın həgdi-  
10 kilin. Arcaran dəwupkiwə ilan dililin. „Tinīwə Icəgdirə hütəwəş wārān“, cinəkəl  
gūcətın dəwupkitki.

Icəgdirə əmərən, gūnān: „Amākā, icātkəl, bi-kə ɔn wāđam? ēkun bi-kə, icātkəl,  
ɔn bi wāđam, bi hūlu bişim; amākā kolıcəwi ēruktadāwi əmupkəl“. dəwupki būrān,  
Icəgdirə ēruktald'ān, nān gūnān: „Amākā, tarwə-wəl icātkəl, hūrilwi tukşaktađarā, ɔn  
15 əññənd'i icārā, icātkəl, jəñtkal“. Amākā icəcild'ān, təli Icəgdirə şukədərən nuñan-  
mān. Amākā gūnān: „Icəgdirə, əl-kə, gēpkal şukədəkəl“. Icəgdirə gūnān: „umnə-də  
ələkin“. İlan irəktəl əyürən, əməwrən, tirərən nuñanmān.

Nān dūləski şururən. Nān arcaran digin dililin bəjəwə. Tar gūnən: „şikəkən  
bişind'i! Tinīwə cinəkəl gūcətın: „Icəgdi hūrilış manađerən, wātcirān“. Nuñan hıy-  
20 wəld'ən şukəpkiwi; Icəgdirə gūnān: „Amākā, kolışəwi əməpkəl“. Tar būrān, Icəgdirə  
ēruktald'ān, gūnān: „Tarıl icəvđənd'i?“ Dəwupki nān icəcild'ān. Icəgdirə şukədərən,  
dililwān upkatwān hōgrān. Amākā gūnān: „Əl-kə şukədəkəl!“ — „Əşin əşilə ələkin; vı,

Ш. Кильтыно. Чиромбу

53. Ичэгдыро

Мужик был Ичэгдыро. Прекрепно привязал он свою мать к срединной  
жерди юрты. Прыгнул от порога десять раз. При прыжках сказал: „Прошел  
год! на десятому году поджидай, приду“.

Ушел Ичэгдыро. Там мужик след нашел—большая пятка с кумалан.  
Встретил двухголового человека, людоеда. Ичэгдыро сказал: „Дедушка, дай  
5 мне свой нож посмотреть“. Людоед дал посмотреть. Потом Ичэгдыро сказал:  
„Дедушка, посмотри, там дети ходят! как не можешь увидеть?“ Людоед взгля-  
нул. Когда (тот) детей смотрел, Ичэгдыро головы его отрубил. Обе го-  
ловы упали. Тогда людоед опять сказал: „Рубни вторично!“ — „Нет, одного  
(раза) довольно“. Ичэгдыро две листовницы свалил, уронил, людоеда при-  
давил.

Опять пошел вперед. Там опять нашел, опять такой след—с кумалан  
10 пятки. Встретил трехголового людоеда. „Вчера Ичэгдыро твоих детей убил“,  
пташки сказали людоеду.

Ичэгдыро пришел, сказал: „Дедушка, посмотри, я-то как убью? какой я  
посмотри, как я убью, я маленький, дедушка, нож свой принеси посмотреть“. Людоед дал,  
Ичэгдыро стал смотреть, опять сказал: „Дедушка, вон туда  
15 посмотри, дети бегают, как не можешь увидеть, посмотри, всмотрись“. Дед  
стал смотреть, тогда Ичэгдыро рубанул его (топором). Дед сказал: „Ичэгдыро,  
ну, еще раз ударь“. Ичэгдыро сказал: „Одного (раза) достаточно“. Три листов-  
ницы свалил, притащил, придавил его.

Опять вперед пошел. Опять встретил четырехголового человека. Тот  
сказал: „Топорик есть (у тебя)! Пташки вчера говорили: Ичэгдыро детей  
20 твоих кончает, убивает“. Он стал точить топор свой; Ичэгдыро сказал:  
„Дедушка, нож свой принеси“. Тот дал, Ичэгдыро стал смотреть, ска-  
зал: „Тех видишь?“ Людоед опять стал смотреть. Ичэгдыро рубанул, все  
головы отрубил. Дед сказал: „Еще рубани“. — „Нет, теперь довольно; мы,

Əgdірәл әһнәрәw şukәdәrә“. Icәgdirә diginmä irәktәlwә әғurаn, tirәrән nuһanmән. Nән şururән, һән uqalwән wakarаn, uqalın targacı, һән kumalan һәнmiptirin, tәduk  
 25 wәjәwә arcaran tunһa dililin. Dәwupki gүнән: „Şi әkun bişind'i? Cinәkәl gүнә:  
 „Icәgdi һirilwәş wәtcәрән, manaqәрән“. Icәgdirә gүнән: „Amākә, icәtkәl әһwi  
 wәqam, һulу bişim“. Dәwupki kolicәwiqan һiwәрән „Hiyiwәktә“, gүнән Icәgdirә:  
 „әruktadәwi wүkәl!“ Dәwupki wүrән kәlicәwi. Tarı һән gүнән: „Icәcilkal һirilwi  
 30 һawalqarә! öп әһnәnd'i icәrә? icәcilkal tärwәwukär“. Nuһan icәcild'ән, Icәgdirә şukәdәrән  
 tunһa dililwa tarwa. Hōγran dililwән. Amākә gүнән: „Nән şukәdәkәl“. Icәgdirә  
 gүld'ән: „Bi әһnәм şukәqamı, ımnә әlәkin“. Icәgdirә tunһa irәktәlwә әғurән,  
 uγaran, tirәrән nuһanmән tunjac irәktәl.

Nән şururән, һән arcaran nuһunqı dilin dәwupki, һән kumalandın һagdıtilin,  
 һәнmiptilin. Wәjәwә arcaran, nuһunqı diltärән. „Әkun şi bişind'i? Әrkәkән Icәgdirә  
 35 һirilin manaqәri, cinәkәl gүcәtin tinıwa“. Icәgdirә gүнән: „Amākә, icәtkәl, әһwi-ka bi  
 manawqam, bi һulу bişim. Amākә, kolicәwi әwupkәl әruktadәwәр. Amākә, һirilwi  
 tärwәwәkән әwiqәrә, icәtkәl öп әһnәnd'i icәri?“ Icәcild'ән amākә, Icәgdirә şukәdәrән  
 dililwән, әlәwәtin hogran; nuһunmә irәktәlwә uγurqan, uguktaran, tirәrән nuһanmән.

Nән şururән Icәgdirә, nadan dililin wәjәwә arcaran, һән dililwән wārән. Tәduk  
 40 qарkun dililin wәjәwә arcaran, dililwән wārән. Tәduk jәgin dililin arcaran, һән  
 wārән. Dән dililin arcaran, tuғi wārән, qanqı irәktәl әғurән, uγurаn, ugaktaran,  
 tirәrән nuһanmән. Muçuşnan әһindүlәwi. Muçurаn, әһnin uγәduwi laьganаn. Icәg-  
 dirә әһnin nintiqurән, әptәlin tagdırgara. Әһnin buqdan.

A. Камбагир. Dәkәnnә

#### 54. Ahәtkән

Utәlә ımuқәn waj ilә һawamnin bicән, ımuқәn ahәtkән aqаqakән. Baj һōma-  
 mat wolqicawki bicә.

тунгусы-Огдырәлы не можем рубить“. Ичәгдыро чөтыре лиственници свалил,  
 придавил его. Опять ушел, опять следы нашел, следы такие опять с кумалан  
 25 подошвы, потом человека встретил пятиголового. Людоед сказал: „Ты кто?  
 Пташки сказали: Ичәгды детей твоих убивает, кончает“. Ичәгдыро сказал:  
 „Дедушка, посмотри, чем убью, маленький (я)“. Людоед нож свой точил. „Дай  
 я поточу“, сказал Ичәгдыро: „дай посмотреть!“ Людоед дал нож свой. Тот  
 30 сказал: „Посмотри, дети твои ходят! как не можешь увидеть? Посмотри, там близе-  
 хонько“. Он стал смотреть. Ичәгдыро рубанул те пять голов. Отрубил головы.  
 Дед сказал: „Еще рубани“. Ичәгдыро сказал: „Я не могу рубить, раз довольно“.  
 Ичәгдыро пять лиственниц свалил, притащил, придавил его пятью лиственницами.

Опять ушел, опять встретил шестиголового людоеда, опять с кумалан  
 его пятки, его подошвы. Человека встретил, шестиголового. „Кто ты? Вот  
 35 только что Ичәгдыро детей кончил, пташки говорили вчера“. Ичәгдыро сказал:  
 „Дед, посмотри, как, чем я кончу, я мал. Дед, ножик дай (принеси) посмотреть.  
 Дед, дети вон там близко играют, посмотри, как не можешь видеть?“ Стал дед  
 смотреть, Ичәгдыро ударил топором головы его, все отрубил; шесть лиственниц  
 повалил, свалил, придавил его.

Опять пошел Ичәгдыро, семиголового человека встретил, опять убил  
 40 головы. Потом восьмиголового человека встретил, головы его опять убил. Потом  
 девятиголового человека встретил, тоже убил. Десятиголового человека встре-  
 тил, тоже убил, десять лиственниц свалил, потащил, притащил, придавил его.  
 Вернулся к матери. Вернулся, мать около костра прилегла. Ичәгдыро толкнул  
 пятаком мать, легкие ее вырвал. Мать умерла.

A. Камбагир. Нгоконно

#### 54. Девочка

Давно у одного богатого человека (эвенки), была работником одна девочка  
 сирота. Богач (ее) сильно притеснял.